

Art.-Nr. / Item

**159900**

## PLANETEN-RÜHR- MASCHINE „CHEF 9000“

- Volumen: 7,0 Liter / 17,5 kg
- Leistung: 325 W
- Spannung 230 V, 50–60 Hz
- Umdrehungen pro Minute: 40 Minimum / 250 Maximum
- Rührgeschwindigkeit stufenlos regelbar
- inklusive Schneebesen, Knethaken und Flachrührer
- Gehäuse aus lackiertem Stahl
- Rührschüssel aus rostfreiem Edelstahl
- Schüssel Ø: 235 mm / Höhe: 205 mm
- Sicherheitsschutzgitter mit Mikroschalter
- speziell für leichte Massen wie Waffelteig, Sahne etc.
- Abmessungen: 420 x 250 x 420 mm

## PLANETARY MIXER „CHEF 9000“

- Capacity: 7,0 liter / 17,5 kg
- Power: 325 W
- Voltage 230 V, 50–60 Hz
- Revolutions per minute: 40 Minimum / 250 Maximum
- Variable speed
- including whisk, hook and spatula
- Housing made of varnished steel
- Mixing bowl made of stainless steel
- Bowl Ø: 235 mm / Height: 205 mm
- Safety guard with micro switch
- especially for light masses like waffle dough, cream etc.
- Dimensions: 420 x 250 x 420 mm



## 1. Informationen über dieses Installations-, Benutzer- und Wartungshandbuch

Das vorliegende Benutzerhandbuch enthält die Beschreibung der Installation des Geräts, seiner Arbeitsweise und seiner Wartung und es ist eine wichtige Quelle von Informationen und Tipps. Um das Gerät korrekt und ohne Einschränkung der Sicherheit zu verwenden, müssen alle darin enthaltenen Angaben zur Sicherheit und Arbeitsweise bekannt sein und beachtet werden.

Darüber hinaus sind die lokalen Normen über die Unfallprävention und die Grundsätze der Arbeitshygiene und Sicherheit zu beachten.

Das Benutzerhandbuch ist ein integrierender Teil des Geräts und in der Nähe desselben aufzubewahren, damit die mit der Installation, Wartung, Benutzung und Reinigung des Geräts betrauten Personen Zugang dazu haben.

Wichtige Angaben betreffend der Sicherheit und technische Fragen werden in diesem Handbuch durch geeignete Symbole hervorgehoben. Diese Angaben sind unbedingt zu beachten, um mögliche Unfälle mit Schäden an der Gesundheit von Personen oder an Sachen zu vermeiden.

### ACHTUNG!



Dieses Symbol bezeichnet die Gefahr körperlicher Schäden. Diese Angaben zur Arbeitshygiene und Sicherheit sind unbedingt und sorgfältig einzuhalten und den entsprechenden Situationen ist besondere Aufmerksamkeit zu widmen.

### GEFAHR! Elektrischer Strom!



Dieses Symbol informiert über die mit der Anwesenheit elektrischen Stroms verbundene Gefahr. Nichtbeachtung der Angaben betreffend der Sicherheit setzt Personen dem Risiko körperlicher Schäden bis hin zum Tod aus.

### GEFAHR! Maschinenteile in Bewegung!



Dieses Symbol informiert über die Gefahr aufgrund des Vorhandenseins von bewegten Maschinenteilen. Die Missachtung der Sicherheitsanweisungen impliziert das Risiko von körperlichen Verletzungen.

### VERBOT! Die Schutzeinrichtungen und Sicherheitsvorrichtungen dürfen nicht entfernt werden!



Dieses Symbol zeigt an, dass es verboten ist, die Schutzeinrichtungen und die Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen. Die Missachtung der Sicherheitsanweisungen impliziert das Risiko von körperlichen Verletzungen aufgrund des Vorhandenseins von bewegten Maschinenteilen.

## 1.1 Haftung des Herstellers

Alle in diesem Handbuch enthaltenen Informationen wurden unter Beachtung der geltenden Normen, des aktuellen Wissensstandes in Planung und Bau, unserer Kenntnisse und unserer langjährigen Erfahrung gesammelt. Auch die Übersetzungen dieses Handbuchs wurden auf die korrekteste mögliche Art und Weise erstellt. Allerdings können wir keine Verantwortung für eventuelle Übersetzungsfehler übernehmen. Im Falle der Bestellung von Spezialmodellen, Modellen mit Zusatzoptionen oder im Falle der Anwendung der jüngsten Ergebnisse des technischen Fortschritts kann das gelieferte Gerät von den Beschreibungen und Zeichnungen dieses Benutzerhandbuchs abweichen. Im Falle von Zweifeln wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

**Lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam, bevor Sie das Gerät einschalten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Beschädigungen, die durch mangelnde Beachtung der im Benutzerhandbuch enthaltenen Informationen entstehen.**

## 1.2 Gewährleistung

Für das Gerät besteht ab dem Kaufdatum ein Jahr (12 Monate) Garantieanspruch (sofern vertraglich nichts anderes vereinbart wurde).

Der Hersteller entzieht sich jeglicher direkter oder indirekter Verantwortung im Falle von:

- Missachtung der im vorliegenden Handbuch gegebenen Anweisungen;
- nicht den einschlägigen, im Installationsland geltenden Bestimmungen entsprechender Verwendung;
- unzulässigen Änderungen und/oder Reparaturen;
- Verwendung von Zubehör oder Ersatzteilen, die keine Originalteile sind.

**Die Garantie für die fehlerfreie Funktion und dass die Maschinen in vollem Umfang der Aufgabe gerecht werden, für die sie bestimmt sind, setzt die korrekte Umsetzung der im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen voraus.**

## 1.3 Kontrolle des Geräts

Bei Erhalt ist das Gerät sofort auf seine Unversehrtheit zu kontrollieren, um auszuschließen, dass es beim Transport beschädigt wurde.

Wird der Transport per Boten durchgeführt und lassen sich sichtbare, durch den Transport verursachte Beschädigungen feststellen, so ist dem Boten ein schriftlicher Vorbehalt auszuhändigen, der die an der Verpackung und am Gerät sichtbaren Schäden genau angibt. Danach ist rechtzeitig der Zwischenhändler zu benachrichtigen; beizulegen ist eine Kopie des Frachtbriefs der Spedition, bei der der Vorbehalt abgegeben wurde und Fotografien des eventuell vom Gerät und der äußeren Verpackung erlittenen Schadens.

Jede beim Transport aufgetretene Beschädigung der Ware, auch wenn sie bei Kontrolle der äußeren Verpackung nicht sofort feststellbar ist, muss rechtzeitig **innerhalb von 7 Kalendertagen ab Erhalt der Ware** dem Zwischenhändler mitgeteilt werden; nach diesem Termin ist eine Schadenersatzforderung für Transportschäden nicht mehr möglich.

## 2. Allgemeine Informationen und Merkmale

Das Gerät wurde unter voller Beachtung aller geltenden Rechtsvorschriften hergestellt. Dennoch kann das Gerät bei inkorrekt oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung eine Quelle von Risiken darstellen. Die Kenntnis des Inhalts des Benutzerhandbuchs ist eine der notwendigen Bedingungen zur Vermeidung von Gefahren und Fehlern und erlaubt zugleich, das Gerät bei voller Sicherheit und Zuverlässigkeit zu betreiben.

### 2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät funktioniert nur bei Verwendung entsprechend seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch mit voller Sicherheit.

Alle technischen Eingriffe, die Installation sowie alle Wartungstätigkeiten müssen von technisch qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Die Rührmaschine ist einzig und allein zur Herstellung weicher Mischungen (Teig für Brot und Pizza, Biskuit, Mürbteig), Cremes (Schlagsahne, Crème Chantilly, Mayonnaise etc.) und zur Mischung von rohem Hackfleisch mit Gewürzen bestimmt, unter Verwendung der mitgelieferten Werkzeuge - Schneebesens, Knethaken und Flachrührer - und unter genauer Einhaltung aller Angaben zur maximal verarbeitbaren Produktmenge, Geschwindigkeit und Werkzeugtype (gemäß Tab.2).

Die Rührmaschinen ist nur für den professionellen Gebrauch bestimmt.

Das Gerät ist absolut ungeeignet zum Kneten, Bearbeiten oder Mischen fester Massen wie z.B. des Teigs für Eierwaren.

Das Gerät muss auf einem stabilen Arbeitstisch in einer Höhe aufgestellt werden, die keine inkorrekte Haltung erfordert; es ist auch ungeeignet zur Verwendung bei Aufstellung direkt am Boden.

### 2.2 Unsachgemäßer Gebrauch

Die Verwendung des Geräts für einen nicht bestimmungsgemäßen Zweck bzw. mit abweichenden Produktarten oder -mengen ist unzulässig und wird als unsachgemäßer Gebrauch betrachtet, der nicht dem bestimmungsgemäßen Gebrauch entspricht. Jede Ersatzforderung gegen den Hersteller bzw. seine Vertreter für Schäden, die infolge einer nicht dem bestimmungsgemäßen Gebrauch entsprechenden Verwendung entstanden sind, ist ausgeschlossen. Die Verantwortung für Schäden, die bei der Verwendung des Geräts in einer nicht seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch entsprechenden Art und Weise entstehen, liegt ausschließlich beim Benutzer.

Ohne ausdrückliche Zustimmung des Herstellers dürfen keine Änderungen am Gerät vorgenommen werden, um eventuelle Gefahren für Personen und Sachen zu vermeiden und die optimale Funktion zu gewährleisten. Jede am Gerät vorgenommene Änderung bewirkt den sofortigen Verfall der Gewährleistung und der Haftung des Herstellers. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Zweifel hinsichtlich seines technischen Zustand bestehen.

### 2.3 Technische Daten – siehe Seite 1

Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Ankündigung Verbesserungen sowie technische und Design-Änderungen am Gerät vorzunehmen.

### 2.4 Teile des Geräts

Das Kontroll-Panel besteht aus einem doppelten Druckknopf Grün / Rot „Start/Stopp“ zum Ein- und Ausschalten des Geräts sowie einem Einstellknopf für die elektronische Geschwindigkeitsregelung (von „MIN“ bis „MAX“).

An der linken Seite des Geräts befindet sich ein Verriegelungshebel, der das Hochziehen des Kopfteils der Maschine für das Einsetzen/Herausnehmen des Werkzeugs und der Rührschüssel erlaubt.

Siehe Kapitel 5 (Installation und Arbeitsweise des Geräts) für Informationen betreffend des Einsetzens der Werkzeuge und die Verwendung des Geräts.

### 2.5 Mitgelieferte Werkzeuge und Zubehör

Das Gerät ist serienmäßig mit folgenden Werkzeugen und Zubehörteilen ausgestattet:

1- Schneebesens (geeignet zum Aufschlagen von Sahne und Eischnee, Verquirlen und Mischen von Cremes etc.);

1- Flachrührer (geeignet zum Vermengen, Vermischen und Kneten weicher Teige, Kartoffelpüree, Mürbteig etc.);

1- Knethaken (geeignet für aufgehende Teige, Brot, Pizza etc.);

1- Rührschüssel (7,0 l).

Schneebesens, Flachrührer, Knethaken, Rührschüssel und Schutzgitter sind aus für den Lebensmittelkontakt geeigneten Materialien hergestellt.

### 2.6 Schutzvorrichtungen am Gerät

Das Gerät ist mit den folgenden Schutzvorrichtungen ausgestattet:

- Schutzgitter; es verhindert das Berühren der sich bewegenden Werkzeuge bei eingesetzter Rührschüssel und normaler Arbeitsweise des Geräts.

- Verriegelung der trennenden Schutzvorrichtung (Gitter), durch die sämtliche Bewegungen unterbunden werden, wenn sie nicht korrekt positioniert ist.

- Sicherheits-Mikroschalter; er schaltet das Gerät bei Betätigung des seitlichen Hebels zur Entriegelung des Kopfteils ab und verhindert das Einschalten, wenn das Kopfteil nicht richtig abgesenkt und verriegelt ist.

- Amperometrischer Schutz vor Überhitzung des Motors (im Falle des Abschaltens wegen Überhitzung warten Sie ca. 30 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten).

- Schutzsicherung gegen eventuelle Kurzschlüsse des Elektromotors.



**Es ist ausdrücklich untersagt irgendeine Schutz-/Sicherheitsvorrichtung des Geräts zu entfernen, zu verändern oder zu deaktivieren.**

## 3. Sicherheitsanweisungen

Dieses Kapitel enthält eine Zusammenfassung der Informationen betreffend aller mit der Sicherheit verknüpften Aspekte. Darüber hinaus enthalten die einzelnen Kapitel konkrete Angaben (durch die Symbole gekennzeichnet) betreffend der Sicherheit, um das Auftreten von Risiken zu verhindern. Die Informationen der am Gerät angebrachten Piktogramme, Schilder und Beschriftungen sind zu beachten und es ist für deren Lesbarkeit zu sorgen. Die Beachtung aller Angaben betreffend der Sicherheit garantiert optimalen Schutz und ein Arbeiten des Geräts bei voller Sicherheit und ohne Probleme.

Die Daten betreffend Arbeitssicherheit beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Geräts geltenden Richtlinien der Europäischen Union. Bei Verwendung des Geräts unter gewerblichen Bedingungen ist der Benutzer während der gesamten Nutzungsdauer gehalten, die Übereinstimmung der vorgeschriebenen Sicherheitsvorrichtungen mit dem aktuellen Rechtsstand auf diesem

Gebiet zu überprüfen und die neuen Normen zu beachten. Im Falle der Verwendung des Geräts außerhalb der Europäischen Union sind die am Ort der Verwendung des Geräts geltenden Arbeitshygiene- und Sicherheitserfordernisse zu beachten.

Neben den in diesem Handbuch enthaltenen Arbeitshygiene- und Sicherheitsangaben sind auch die am Ort der Verwendung des Geräts geltenden spezifischen Normen betreffend dem Umweltschutz zu beachten.

- Lesen Sie dieses Installations-, Benutzer- und Wartungshandbuch ganz, bevor Sie mit der Installation oder der Verwendung des Geräts fortfahren.
- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht arbeiten. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und von nicht berechtigten Personen fern; das Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung oder Kenntnis, ohne Überwachung oder Unterweisung seitens einer für ihre Sicherheit verantwortliche Person.
- Das Gerät darf nur von ausreichend geschultem Personal verwendet werden, welche mit den Sicherheitsnormen und den in diesem Handbuch vorgegebenen Verwendungsanweisungen bestens vertraut sind.
- Die bewegten Teile des Geräts dürfen nicht berührt werden. Während der Arbeit halten Sie Hände, Haar, Kleidung und Küchengeräte fern von den bewegten Teilen, um das Risiko von Personenverletzungen bzw. Geräteschäden zu begrenzen. Es empfiehlt sich auch, das Tragen von Kleidung mit weiten Ärmeln oder flatternden Teilen sowie Schmuck zu vermeiden, die sich in den bewegten Teilen des Geräts einklemmen oder verfangen könnten.
- Der Benutzer muss zur eigenen Sicherheit und zur Beachtung der örtlichen Gesundheitsnormen eine für die Bedingungen der Arbeitsumgebung geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen.
- Das vorliegende Handbuch ist sorgfältig aufzubewahren. Im Falle der Übertragung des Geräts an Dritte ist notwendigerweise auch das Benutzerhandbuch zu liefern, dass als ein integrierender Teil des Geräts selbst anzusehen ist.
- Sämtliche Benutzer müssen sich an die in diesem Benutzerhandbuch enthaltenen Informationen halten und die Arbeitshygiene- und Sicherheitsangaben beachten.
- Das Gerät darf nur im Inneren von geschlossenen Gebäuden betrieben werden und ist ungeeignet zur Verwendung im Freien sowie in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Ziehen Sie nicht am Versorgungskabel, um den Netzstecker zu trennen.

### 3.1 Schallpegel und Vibration

Der akustische Druckpegel des Geräts liegt unterhalb von 70 dB. Bei normaler Arbeitsweise erzeugt das Gerät Vibrationen, die für den Benutzer (soweit er während der Arbeit nicht in direktem Kontakt mit dem Gerät ist) und für die Umgebung unschädlich sind.



#### **Achtung!**

**Während der Arbeit stützen Sie die Hände oder andere Körperteile nicht auf das Gerät.**

### 3.2 Restrisiken

**Verletzungen und Mitnehmen:** Falls das Gerät mit fehlender oder nicht richtig in ihrem Sitz eingesetzter Rühr-

schüssel in Betrieb genommen wird, besteht die Gefahr von Verletzungen.

**Kippen:** Bei Nichtbeachtung der verpflichtenden Aufstellung des Geräts auf einem stabilen und ebenen Arbeitstisch besteht die Gefahr von Verletzungen infolge Kippens des Geräts während der Arbeit.

**Direkter Kontakt mit spannungsführenden Teilen:** Wird der Netzstecker nicht vor der Reinigung oder Wartung des Geräts gezogen, so kann der Benutzer durch direkten Kontakt mit spannungsführenden Teilen verletzt werden.

**Indirekter Kontakt:** Bei Anschluss des Geräts an eine Steckdose ohne Schutzkontakt im Sinne der Normen des Verwendungslandes kann der Benutzer durch indirekten Kontakt mit spannungsführenden Teilen verletzt werden.

**Gefahr durch Mehlstaub oder ähnliche Materialien:** Mehlstaub oder ähnliche Stäube können Schäden an den Atemwegen verursachen. Der Benutzer muss vor dem Umgang damit die von den Herstellern zur Verfügung gestellten technischen Produktdatenblätter einsehen.

**Während des manuellen Einfüllens empfiehlt sich die Verwendung der PSA (Staubmasken) zum Schutz der Atemwege.**

## 4. Anmerkungen zur Umwelt

Das Gerät wurde zur Verwendung in einer durch eine Temperatur zwischen +10 °C und +40°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 30 und 80% charakterisierten Umgebung konzipiert. Die Verwendung bei anderer Temperatur bzw. Luftfeuchtigkeit kann beim Gerät zu Anomalien und unvorhergesehenen Problemen führen.

### 4.2 Verpackung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung aus einer Kunststoffschachtel, Schutzmaterial aus Polystyrol sowie Kunststoffolie.

Wir ersuchen Sie, die Verpackung aufzubewahren: Sie kann bei der Lagerung des Geräts, bei einem Umzug oder für das Versenden des Geräts zur Reparatur oder Wartung an den Zwischenhändler oder Hersteller nützlich sein.

Das Vorhandensein der gesamten Originalverpackung ist Voraussetzung für eine eventuelle Ersatz- oder Reparaturforderung im Rahmen der Gewährleistung für das Gerät. Vor dem Einschalten des Geräts ist es von jedem äußeren und inneren Verpackungsmaterial zu befreien.

### 4.3 Lagerung

Die Verpackung ist bis zum Zeitpunkt der Installation des Geräts geschlossen zu halten und bei der Lagerung sind die Markierungen betreffend der Art der Aufstellung und Lagerung der Verpackung zu beachten.

Das verpackte Gerät ist stets entsprechend den folgenden Bedingungen aufzubewahren:

- nicht im Freien lagern;
- in trockener und vor Staub geschützter Umgebung bei einer Temperatur zwischen +0°C und +50°C sowie einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 30% und 80% aufbewahren;
- nicht der Einwirkung aggressiver Stoffe aussetzen;
- vor der Einwirkung von Sonnenlicht schützen;
- Stöße vermeiden;
- Im Falle der Einlagerung für längere Zeit (mehr als drei Monate) regelmäßig den Zustand aller Verpackungsteile kontrollieren.



## 4.4 Entsorgung

Am Ende der Lebensdauer des Geräts muss es entsprechend den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen entsorgt werden.

Das Gerät enthält als „Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall“ (WEEE) klassifizierte elektrische und elektronische Komponenten.

Im Sinne der Gesetzesverordnung D.Lgs 49/2014, die die Richtlinie 2012/19/EU umsetzt, schreibt der Hersteller vor, dass Gerät bei autorisierten Sammelzentren abzugeben, damit mögliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Das nebenstehend gezeigte Symbol weist auf die Verpflichtung zur getrennten Abfallsammlung elektrischer und elektronischer Geräte zum Zeitpunkt ihrer Verschrottung hin.



### ACHTUNG!

**Zur Vermeidung eines eventuellen unbefugten Gebrauchs und der damit verbundenen Risiken vergewissern Sie sich vor der Entsorgung des Geräts, dass ein Wiedereinschalten nicht möglich ist. Zu diesem Zweck trennen Sie das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers von der Versorgung und durchschneiden Sie danach das Versorgungskabel.**

## 5. Installation und Arbeitsweise des Geräts

### 5.1 Elektrischer Anschluss (Steckdose)



### GEFAHR! Elektrischer Strom!

Das Gerät darf nur mit einer einfach geschützten elektrischen Steckdose mit Schutzkontakt gegen indirekte Kontakte entsprechend den im Verwendungsland geltenden Normen verbunden werden. Der Netzstecker des Geräts darf nicht durch Ziehen am Versorgungskabel aus der Steckdose gezogen werden.

Das Versorgungskabel darf niemals in Kontakt mit heißen Gegenständen gelangen.

Das Gerät darf nicht mit Wasser bespritzt oder dem Regen, Wasser oder anderen Feuchtigkeitsquellen ausgesetzt werden.

Im Falle fehlerhafter Installation kann das Gerät zu Verletzungen von Personen führen. Vor der Installation des Geräts sind die örtlichen Parameter des Stromnetzes mit den Versorgungsparametern des Geräts zu vergleichen (siehe das auf der Rückseite des Geräts angebrachte Schild mit technischen Daten, Fig. 2). Schließen Sie das Gerät nur ans Netz an, wenn die oben genannten Daten übereinstimmen! Alle Angaben betreffend die Sicherheit sind zu beachten!

- Achten Sie darauf, dass das Versorgungskabel nicht in Kontakt mit Wärmequellen oder scharfkantigen Gegenständen kommt und dass es nicht unter dem Gerät eingeklemmt wird. Sorgen Sie dafür, dass das Kabel gut ausgelegt wird und nicht aufgerollt oder geknickt ist.
- Das Versorgungskabel darf nicht auf Teppichen, Tüchern, Tapeten oder anderen thermisch isolierenden Materialien verlegt werden; es darf auch mit nichts bedeckt, nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und es ist in einem vor Betreten geschützten Bereich zu verlegen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker stets zugänglich bleibt.
- Verwenden Sie keine Adapter, Spannungswandler oder Verlängerungen.

## 5.2 Aufstellung und Verschiebung

Überprüfen Sie, ob vom Gesichtspunkt des Platzbedarfs, der für das Gerät reservierte Raum seine korrekte Verwendung und unbehinderte Wartung erlaubt, wie in Abschnitt 6 angegeben.

- Entnehmen Sie das Gerät der Verpackung und beachten Sie dabei die Angaben in Kapitel 4 (Anmerkungen zur Umwelt) hinsichtlich der Aufbewahrung und Entsorgung der Verpackungsmaterialien.
- Beim Verschieben des Geräts achten Sie darauf, dass der Kopfteil gesenkt und richtig verriegelt ist; kippen Sie das Gerät nicht und **stellen Sie es stets auf einer stabilen, waagerechten, ebenen Oberfläche in der richtigen Höhe auf.**
- Stellen Sie das Gerät niemals auf eine entflammbare Oberfläche (wie z.B. Tücher etc.).
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen, E-Herden, Backöfen oder anderen Wärmequellen wie z.B. der direkten Sonnenstrahlung ausgesetzten Plätzen auf. Die Wärme kann die Oberfläche des Geräts beschädigen und seine korrekte Arbeitsweise beeinträchtigen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass sich jeder seiner Teile in einem Abstand von zumindest 30 cm zu Wänden, Mobiliar und anderen Gegenständen befindet, sodass gute Luftzirkulation und optimaler Zugang zu allen Teilen des Geräts garantiert sind, zusätzlich zu dem Raum, der für das Arbeiten mit dem Gerät benötigt wird.



**Während des Arbeitsvorgangs, vor allem bei höherer Geschwindigkeit, kann das Gerät leicht vibrieren. Aus diesem Grund ist es wichtig, das Gerät auf einer stabilen, waagerechten, ebenen Arbeitsfläche in einer Höhe aufzustellen, die ein bequemes Arbeiten erlaubt, ohne zur Einnahme nicht korrekter Körperhaltungen zu zwingen.**

- Bohren Sie das Gerät nicht an und befestigen Sie keine Objekte daran.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es nicht funktioniert oder beschädigt ist.
- Das Gerät darf niemals in Betrieb genommen werden, ohne zuvor die Rührschüssel und die Werkzeuge richtig in ihren jeweiligen Sitzen angebracht zu haben. Für weitere Informationen über die richtige Reihenfolge beim Einsetzen / Herausnehmen von Rührschüssel und Werkzeugen siehe Abschnitt 5.3 „Verwendung“.
- Es dürfen nur die vom Hersteller empfohlenen Zubehör- und Ersatzteile verwendet werden, um das Auftreten von für den Benutzer gefährlichen Situationen zu verhindern. Darüber hinaus könnte das Gerät Schaden nehmen sowie Gesundheitsschäden und Lebensgefahr für Personen bewirken.

### 5.3 Verwendung

- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung (siehe Kapitel 6 - Reinigung und Wartung).
- Stecken Sie den Netzstecker in eine gesetzeskonform mit Schutzkontakt ausgestattete, einfach geschützte Steckdose.

### 5.4 Betrieb

Das Gerät wird mittels eines Doppelschalters „START“ (Symbol „-“ in grüner Farbe) und „STOP“ (Symbol „O“ in roter Farbe) und einem Drehknopf zur elektronischen Geschwindigkeitseinstellung betrieben.

Der Schalter „START“ ist gegen zufällige Betätigung geschützt.

Die dem Benutzer erlaubten Vorgänge sind:

1. Einsetzen und Herausnehmen der Rührschüssel und der Werkzeuge (s. Fig. 1)

### **Zum Einsetzen der Rührschüssel und der Werkzeuge gehen Sie in dieser Reihenfolge vor:**

1 – Betätigen Sie den seitlichen Verriegelungshebel und bringen Sie ihn in die Position „RELEASE“, um das Kopfteil des Geräts anzuheben.

2 – Wenn das Kopfteil des Geräts angehoben und mit dem dafür vorgesehenen Hebel verriegelt ist, setzen Sie die Rührschüssel im dazu bestimmten Sitz ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie blockiert. Die Rührschüssel muss bei richtiger Blockierung perfekt fixiert und stabil sitzen.

3 – Nehmen Sie das entsprechend der Verwendungsart (s. Tab. 2 – Abs. 10) gewählte Arbeitswerkzeug und setzen Sie es unter leichtem Druck auf die Antriebswelle des Planetariums auf, sodass der Dorn des Werkzeugs den Grund des Befestigungssitzes erreicht. Drehen Sie das Werkzeug im Uhrzeigersinn im dafür vorgesehenen Sitz, bis es blockiert und überprüfen Sie, ob es richtig fixiert ist.

4 – Verstellen Sie den seitlichen Hebel Ver-/Entriegelung Kopfteil (s. Fig. 1) in die Position „RELEASE“ und senken Sie das Kopfteil ab, bis er das Ende seiner Bahn erreicht, danach lassen Sie den Verriegelungshebel los, der sich von selbst in die Position „LOCK“ dreht.

5 – Fahren Sie mit dem Einschalten des Geräts fort, wie im Abschnitt „Ein-/Ausschalten“ beschrieben.

### **Zum Herausnehmen der Rührschüssel und der Werkzeuge gehen Sie in dieser Reihenfolge vor:**

1 – Vergewissern Sie sich, dass das Gerät durch Drücken des roten Schalters „STOP“ und Trennen des Netzsteckers von der elektrischen Versorgung ausgeschaltet wird.

2 - Verstellen Sie den seitlichen Hebel Ver-/Entriegelung Kopfteil (s. Fig. 1) in die Position „release“ und heben Sie das Kopfteil bis ans Ende der Bahn an, danach lassen Sie den Verriegelungshebel los, der sich von selbst in die Position „LOCK“ mit mechanischer Sicherheitsverriegelung dreht.

3 – Drücken Sie das Werkzeug behutsam nach oben und drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn, um es zu entriegeln, danach ziehen Sie es aus der Antriebswelle des Planetariums und nehmen es heraus.

4 – Um die Rührschüssel aus ihrem Sitz herauszunehmen, drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie sie hoch.

## **2. Ein-/Ausschalten (s. Fig. 3)**

Stecken Sie den Stecker in die normgerechte, einfach geschützte Steckdose der elektrischen Stromversorgung mit Schutzkontakt. Stellen Sie den Drehknopf zur Geschwindigkeitswahl auf „MIN“ und drücken Sie den roten Schalter „START“: Das Gerät startet und beginnt das Werkzeug zu bewegen. Danach wählen Sie entsprechend dem eingesetzten Werkzeugtyp, dem Produkt und der Verarbeitung die gewünschte Geschwindigkeit (siehe Tabelle).

Zum Anhalten des Geräts drücken Sie den roten Schalter „STOP“ und trennen den Stecker von der Steckdose. Nach dem Herausziehen des Steckers warten Sie zumindest 10 Sekunden lang, bevor Sie das Gerät erneut an die elektrische Versorgung anschließen.

## **3. Arbeitsweise**

**Die Reihenfolge der mit dem Gerät durchzuführenden Arbeitsschritte ist (s. Abschnitt „Einsetzen und Herausnehmen der Rührschüssel und der Werkzeuge“):**

- 1 – Anheben des Kopfteils des Geräts;
- 2 – Einsetzen der Rührschüssel;
- 3 – Die Zutaten in die Rührschüssel geben;
- 4 – Das für die Art der Zutaten und für die Verarbeitung passende Werkzeug einsetzen (s. Tab.);
- 5 – Absenken des Kopfteils des Geräts;
- 6 – Einschalten des Geräts (s. Abschnitt „Ein-/Ausschalten“).

**Falls es erforderlich ist, während der Verarbeitung weitere Zutaten dazugeben, gehen Sie vor wie folgt:**

- 1 - Stoppen Sie das Gerät;
- 2 - Heben Sie das Kopfteil des Geräts an;
- 3 - Fügen Sie die gewünschten Zutaten hinzu;
- 4 - Senken Sie das Kopfteil des Geräts ab;
- 5 - Starten Sie das Gerät erneut.



### **ACHTUNG!**

**Überzeugen Sie sich vom korrekten Sitz der Rührschüssel und des Arbeitswerkzeugs, bevor Sie mit dem Einschalten des Geräts fortfahren. Die Inbetriebnahme des Geräts bei nicht korrekt eingesetzter Rührschüssel birgt das Risiko von Schnitten, Zerstückelungen, Einengungen und Scherungen. Achten Sie darüber hinaus beim Einsetzen/Herausnehmen der Rührschüssel und der Werkzeuge und beim Anheben/Absenken des Kopfteils darauf, dass niemand mit den Händen oder anderen Körperteilen das Gerät berührt, um mögliche Quetschungen/Einengungen im Gelenk zum Anheben des Kopfteils oder anderen beweglichen Teilen zu vermeiden.**

## **5.5 Umgang mit Mehl oder ähnlichen Materialien**

Um die Emission von Mehlstaub oder ähnlichen Materialien so gering wie möglich zu halten empfiehlt sich:

1. der vorsichtige Umgang mit den verpackten Produkten, indem die Schütthöhe über der Rührschüssel so gering wie möglich gehalten wird,
2. die Packungen vorsichtig im unteren Teil der Rührschüssel zu öffnen, um das Mehl einzufüllen, ohne Staubwolken entstehen zu lassen.

## **6. Reinigung und Wartung**

### **6.1 Angaben zur Sicherheit**

- **Vor der Reinigung bzw. vor dem Beginn jeder Wartung und Reparatur muss das Gerät vom elektrischen Versorgungsnetz getrennt werden (Ziehen des Steckers aus der Steckdose) und falls es während der letzten 15–20 Minuten verwendet wurde, muss die vollständige Abkühlung des Motors abgewartet werden.**
- Aggressive Reinigungsmittel dürfen nicht verwendet werden und achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Kontroll-Panel oder ins Geräteinnere eindringt.
- Um elektrische Schläge zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät, das Versorgungskabel und den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- PSA (Staubmasken) zum Schutz der Atemwege zu tragen.

**ACHTUNG!**

Das Gerät wurde nicht entwickelt, um wie folgt gereinigt zu werden:

- mit einem Wasserstrahl,
- mit einem Hochdruckwasserstrahl,
- durch Eintauchen in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit.

**6.2 Reinigung der Rührschüssel und anderer Werkzeuge**

Das Gerät ist regelmäßig zu reinigen:

- Reinigen Sie die Rührschüssel, die Werkzeuge (Schneebesen, Knethaken und Flachrührer) und das Schutzgitter.
- Knethaken, Flachrührer, Schneebesen und Rührschüssel können (nach dem Herausnehmen) unter einem lauwarmen Wasserstrahl und mit einem nichtaggressiven Neutralreiniger gereinigt werden.
- Falls erforderlich oder bei besonders hartnäckiger Verschmutzung können Kunststoffspachteln verwendet werden. Von Werkzeugen aus Metall wird dringend abgeraten.
- Reinigen Sie alle Teile des Geräts mit einem schonenden Neutralreiniger und einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch oder Schwamm. Zum Abschluss der Reinigung trocknen Sie alles sorgfältig ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung nur reines Wasser zum Anfeuchten des Tuchs oder Schwamms.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, z.B. Scheuermittel, und keine alkoholhaltigen Mittel, Bleichmittel, Lösungsmittel etc., die die Kunststoff- und Edelstahlteile sowie die lackierten Teile angreifen können.
- Nach der Reinigung verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch zum Abtrocknen der Oberfläche. Vor der Wiederinbetriebnahme des Geräts überzeugen Sie sich davon, dass alle Teile vollkommen trocken sind.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Lüftungsöffnungen an der Rückseite des Geräts (s. Fig.1), sauber und nicht verstopft sind. Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einem weichen Pinsel und einem Staubsauger. ZUR VERMEIDUNG VON STAUBWOLKEN DRUCKLUFT UNBEDINGT VERMEIDEN.

**6.3 Wartung**

Der Bediener darf folgende Wartungseingriffe vornehmen:

- Regelmäßige Überprüfung des elektrischen Versorgungskabels und der Kabelverschraubung am Grundgestell der Maschine. Sollte das Kabel beschädigt sein, so dürfen Sie das Gerät nicht verwenden. Sollte das Kabel beschädigt sein, muss es vom Vertragshändler oder von einem qualifizierten Techniker ersetzt werden.
- Überprüfung des Allgemeinzustands des Geräts.
- Überprüfung, ob das Gerät ungewöhnliche Geräusche macht.
- Überprüfung, ob die planetarische Bewegung regelmäßig ist.
- Regelmäßige Überprüfung der trennenden Schutzvorrichtungen (korrekte Position).
- Das Gerät bedarf keiner regelmäßigen Maßnahmen zur Schmierung der beweglichen Teile.

Sollten im Zuge dieser Überprüfungen Beschädigungen oder Störungen festgestellt werden, ist der Vertragshändler oder ein qualifizierter und zugelassener Techniker hinzuzuziehen.

**ACHTUNG!**

Wartungs- und Reparaturtätigkeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, und es dürfen nur Originalzubehör- und -ersatzteile verwendet werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät alleine zu reparieren, es drohen der Verfall der Gewährleistung und das Verletzungsgefahr Risiko.

**6.4 Falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden:**

- Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät sorgfältig und trocknen Sie es ab;
- Decken Sie das Gerät mit einer Abdeckplane ab, die die Luftzirkulation zulässt, aber zugleich vor Staub und Verschmutzung schützt.

**7. Mögliche Probleme und Lösungen**

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Das Gerät startet nicht.	Der elektrische Versorgungsstecker ist nicht in die Steckdose eingesteckt.	Stecken Sie den Stecker in die elektrische Versorgungssteckdose.
	Das Kopfteil ist nicht abgesenkt bzw. richtig verriegelt.	Senken Sie das Kopfteil ab und überprüfen Sie, ob er richtig verriegelt ist (s. Abschnitt 5.4 - Einsetzen und Herausnehmen der Rührschüssel und der Werkzeuge).
	Der Schalter „START“ wurde nicht gedrückt.	Drücken Sie den grünen Schalter „START“ und stellen Sie mit dem Reglerdrehknopf die gewünschte Geschwindigkeit ein.
	Wegen Überhitzung ist die amperometrische Schutzfunktion aktiviert worden.	Warten Sie 30 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann, bevor Sie es erneut einzuschalten versuchen.
	Die Schutzsicherung wurde ausgelöst.	Kontaktieren Sie den Zwischenhändler und fordern Sie technische Unterstützung an.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Das Gerät ist sehr laut.	Das Gerät ist auf einer unebenen bzw. nicht ausreichend stabilen Fläche aufgestellt.	Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen, stabilen Fläche auf, die geeignet ist, es zu tragen (s. Abschnitt 5.2 „Aufstellung und Verschiebung“).
	Es gibt durch nicht festgezogene Schrauben oder Muttern verursachte Vibrationen.	Überprüfen Sie, ob sich beim Arbeiten oder beim Transport Schrauben oder Muttern gelöst haben.
	Es wird eine größere Produktmenge als empfohlen verarbeitet, es wird versucht, einen zu festen Teig zu verarbeiten oder die Geschwindigkeit weicht von der empfohlenen Geschwindigkeit ab.	Verwenden Sie Tab. 2 - zur Überprüfung, ob das verwendete Werkzeug und die Geschwindigkeit sowie die Art und Menge des verarbeiteten Produkts stimmen.
	Rührschüssel nicht richtig verriegelt bzw. Gummi-Zwischenstück unter der Rührschüssel beschädigt / fehlend.	Verriegeln Sie die Rührschüssel richtig in ihrem Sitz bzw. ersetzen Sie das Gummi-Zwischenstück unter der Rührschüssel.
Das Gerät wird während der Arbeit langsamer oder bleibt stehen.	Es wird eine größere Produktmenge als empfohlen verwendet, es wird versucht, einen zu festen Teig zu verarbeiten oder die Geschwindigkeit weicht von der empfohlenen Geschwindigkeit ab.	Verwenden Sie Tab. 2 - Überprüfung, ob das verwendete Werkzeug und die Geschwindigkeit sowie die Art und Menge des verarbeiteten Produkts stimmen.
	Die an der Rückseite des Geräts auf Höhe des silbernen Streifens zur Kühlung angebrachten Lüftungsöffnungen sind verstopft.	Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen und entfernen Sie ggf. jede Verstopfung mit einem weichen Pinsel und einem Staubsauger.

Die genannten Fälle wurden als Beispiele zu Zwecken der Veranschaulichung beschrieben. Wenn irgendeine Schwierigkeit fortbesteht, so schalten Sie das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Zwischenhändler.

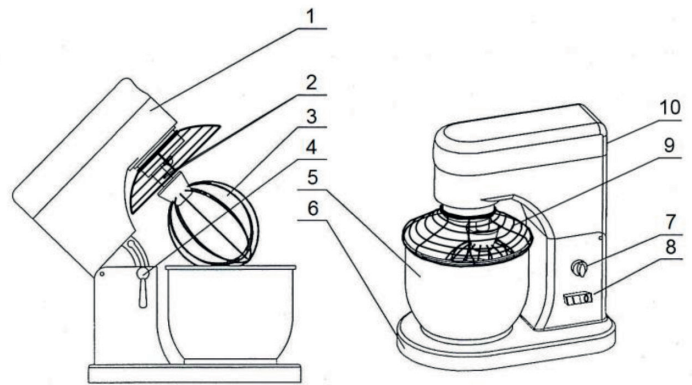
Die folgenden Erscheinungen sind normal und stellen keine Fehlfunktion dar:

- **Leichte Vibrationen während der Arbeitsphase:** besonders bei höherer Geschwindigkeit ist ein leichtes Vibrieren des Geräts während der Arbeitsphasen vollkommen normal. Dennoch ist es erforderlich zu überprüfen, ob das Gerät auf einer stabilen Arbeitsfläche in der richtigen Höhe aufgestellt ist.

#### Bestellung von Ersatzteilen:

Um Ersatzteile zu bestellen, wenden Sie sich unter Angabe der Ersatzteilnummer, in den Detailzeichnungen am Ende dieses Handbuchs angegeben, an Ihren Zwischenhändler, geben Sie auch das Modell und die Seriennummer des Geräts an.

Geräteteile (Fig. 1)



- |              |                            |
|--------------|----------------------------|
| 1 = Kopf     | 6 = Standfuß               |
| 2 = Achse    | 7 = Geschwindigkeitsregler |
| 3 = Werkzeug | 8 = Ein-/Ausschaltknopf    |
| 4 = Griff    | 9 = Schutzabdeckung        |
| 5 = Schüssel | 10 = Lüftungsöffnung       |

Technisches Daten-Etikett (Fig. 2)

Modello/Model			
Codice/Code			
Matricola/Serial No.		Anno/Year	
IP		V / /	Hz
Watt			




Schalttafel (Fig. 3)



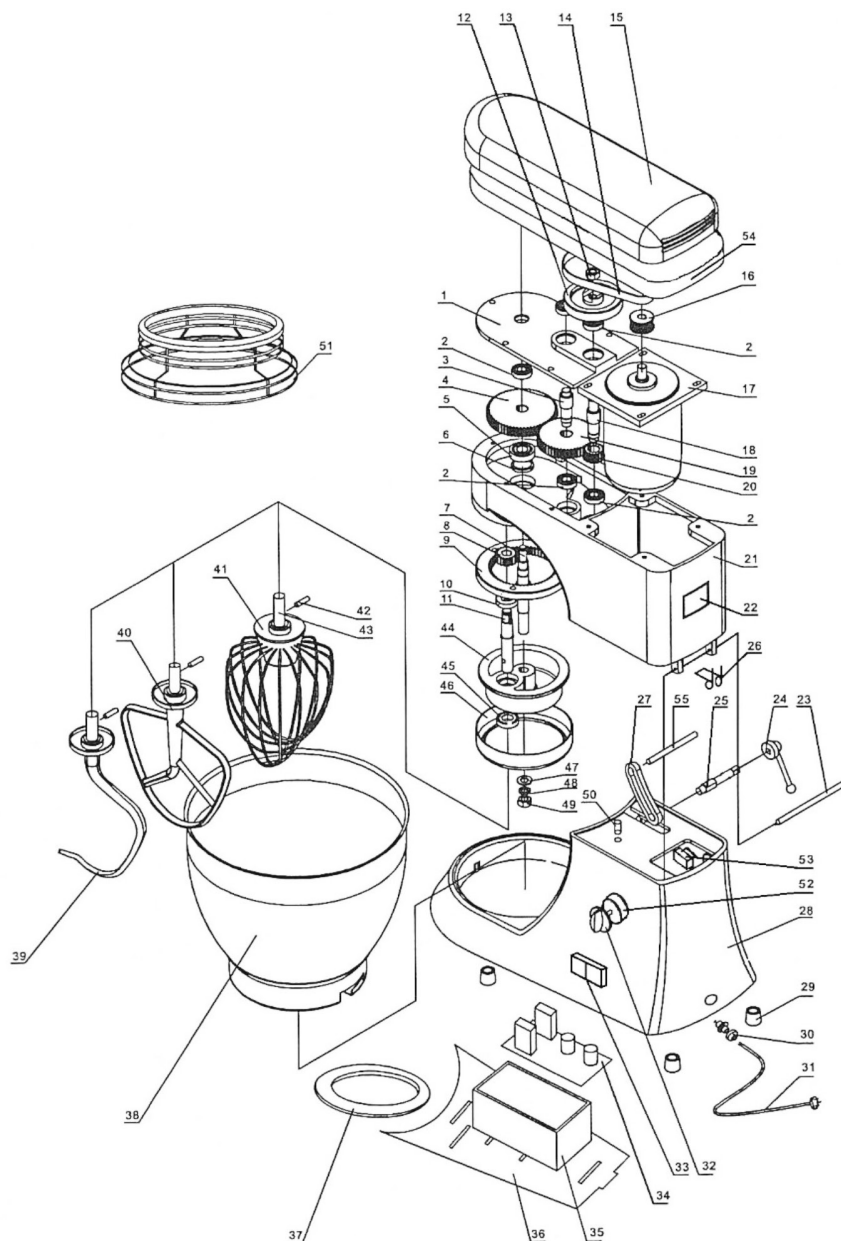


## Produktmenge pro Zyklus und empfohlene Geschwindigkeiten

## Product quantity per cycle and recommended speeds

Werkzeug / Tool	Geschwindigkeit / Speed	Produkt / Product	Menge / Quantity
<b>Knethaken / Hook</b> 	<b>MIN → 2</b>	Pizza / Pizza	1 kg
		Brot / Bread	1 kg
		Mürbeteig / Shortcrust Pastry	750 g
		Brioche Teig / Brioche Pastry	1 kg
<b>Flachrührer / Spatula</b> 	<b>2 → 5</b>	Rohes Hackfleisch / Raw Minced	1,75 kg
		Püree / Purée	1,75 kg
		Schokolade / Chocolate	1 kg
<b>Schneebeisen / Whisk</b> 	<b>6 → MAX</b>	Schlagsahne / Whipped Cream	je nach Volumen / by Volume
		Eiweiss / Egg White	500 g
		Biskuitkuchen / Sponge Cake	5 Eier / 5 Eggs

Tab. 2



## 1. Information on the installation, operation and service instructions.

This handbook contains details for installation of the appliance, its operation and its servicing, and it is an important source of information and recommendations. In order to use the appliance correctly and in full safety it is necessary to understand and comply with all the instructions in the handbook regarding safety and operation of the appliance.

It is also necessary to comply with local regulations concerning the prevention of accidents and the principles of health and safety at the workplace.

This handbook is an integral part of the appliance and must be kept close to the appliance so that the personnel installing, servicing, operating and cleaning the appliance can have easy access to the handbook.

Important instructions concerning safety and technical aspects have been highlighted in this handbook with suitable symbols. These instructions must be complied with to avoid any accidents, with harmful consequences on the health of individuals and damage to objects.

### WARNING!



This symbol indicates a hazard that may cause injuries. The instructions concerning health and safety at the workplace must be strictly and scrupulously complied with and particular care must be paid in some specific cases.

### HAZARD! Live components!



This symbol indicates a hazard linked with the presence of electricity. Ignoring the safety instructions may lead to the risk of injury or even the loss of life.

### DANGER! Moving parts!



This symbol warns of the danger linked to the presence of moving parts. Ignoring the safety instructions exposes the user to the risk of body injuries and/or the risk of dragging and even serious injuries.

### PROHIBITION! It is forbidden to remove the protections and the safety devices!



This symbol warns about the prohibition to remove the protections and the safety devices. Ignoring the safety instructions exposes the user to the risk of bodily injury or to the risk of dragging and serious injuries due to the presence of moving parts.

## 1.1 Manufacturer's responsibilities

All the information contained in this handbook complies with current regulations, the start of the art in terms of design and manufacture, our know-how and many years of experience. The translations of this handbook have also been prepared in the most correct way possible. However, we do not accept responsibility for any translation errors. In the case of orders of special models or with additional options, or in the case of the application of the latest results of technical findings, the appliance may differ from the description and drawings contained in this handbook. In the event of any doubts, please contact the manufacturer.

**Carefully read this handbook before starting the appliance. The manufacturer may not be held responsible for any damage resulting from failure to comply with the information contained in this handbook.**

## 1.2 Warranty

The appliance is guaranteed against failures for one year (12 months) (unless different commercial agreements) from the date of purchase.

The manufacturer assumes no liability either direct or indirect deriving from:

- Not following the instructions in this manual;
- Use not complying with specific regulations in force in the country of installation;
- Changes and / or unauthorized repair;
- Use of non original accessories and/or aftermarket parts.

**The smooth operation and full compliance of the machines to their intended service depends on the correct application of the instructions contained in this manual.**

## 1.3 Checking the appliance

The condition of the appliance must be immediately checked upon delivery to ensure that it has not been damaged during transport.

If the transport is carried out by a courier and visible damage due to the transport is found, a written declaration should be sent to the courier specifying the visible damage to the packaging and to the appliance. A report should then be sent immediately to the dealer, attaching a copy of the delivery note where the claim has been indicated and photos of any damage to the appliance and the external packaging.

Any damage which occurs to the goods during transport (even damage not immediately noticed during the examination of the external packaging) must be reported to the dealer **within 7 calendar days from receipt of the goods**, after which time it will no longer be possible to claim compensation for damage due to transport.

## 2. General information and features

The appliance has been manufactured in accordance with all current regulations. However, the appliance may be source of risks if it is used incorrectly or in a manner non-compliant with its intended use. It is necessary to be fully aware of the contents of this handbook in order to avoid hazards and errors, and at the same time it allows the appliance to be used safely and reliably.

### 2.1 Intended Use

The appliance only operates fully safely when it is used according to its intended use.

All the technical interventions, its installation and all servicing activities must be carried out by a qualified technical support service.

The mixer is designed solely and exclusively for the preparation of soft mixtures (bread and pizza dough, sponge cake, shortcrust pastry) and creams (whipped cream, Chantilly cream, mayonnaise etc.) and for mixing raw minced meat and spices, using the tools provided - whisk, hook and spatula - and in strict compliance with the maximum quantity of product which can be processed, speed and type of tool indicated in Tab. 2.

The mixer designed only for professional use.

The appliance is not suitable for kneading, processing or mixing hard mixtures such as, for example, egg pasta dough.

The appliance must be positioned on a stable work surface and at a height such as to avoid incorrect posture; the appliance is not suitable for being used whilst resting directly on the ground.

### 2.2 Improper use

Use of the appliance for purposes which differ from its intended use (and/or with types and quantities of product different from those recommended in Tab. 2) is forbidden, and will be considered an improper use not compliant with its intended use. No claims may be made towards the manufacturer and/or its representatives for damages arising as a result of use of the appliance which does not comply with the intended use. The user is solely responsible for damages arising during use of the appliance which does not comply with the intended use.

No modifications should be made to the appliance without the manufacturer's prior approval in order to avoid any risks for objects or individuals and ensure optimum operation. Any modification made to the appliance will result in the immediate cancellation of the warranty and any responsibility by the manufacturer. The appliance must only be used when there are no doubts regarding its technical status.

### 2.3 Technical data – see page 1

The manufacturer reserves the right to introduce improvements, technical modifications and changes to the appearance of the appliance at any time without prior notice.

### 2.4 Parts of the appliance

The control panel consists of a Green / Red "Start/Stop" double button for switching the appliance ON/OFF, and a knob for electronically regulating the speed (from "MIN" to "MAX").

There is a lock/release lever on the left-hand side of the appliance which allows the head of the appliance to be raised for fitting/removing the tools and the bowl.

Reference should be made to Section 5 (Installation and operation of appliance) for information regarding fitting of the tools and use of the appliance.

### 2.5 Included tools and accessories

The appliance is supplied with the following tools and accessories:

1- Whisk (suitable for whipping cream and egg whites, amalgamating and mixing creams etc.);

1- Spatula (suitable for mixing and kneading shortcrust pastry, potato purée, soft batters etc.);

1- Kneading hook (suitable for leavened dough, bread, pizza etc.);

1- Bowl (7.0 litres).

Whisk, Spatula, Hook, Bowl and Grilles for protection of the bowl are made with materials suitable for contact with food products.

### 2.6 Protection devices present on the appliance

The appliance is equipped with the following safety protection devices:

- Protective grill for the bowl which prevents the moving tools to be touched with the bowl fitted during normal operation of the appliance.

- Protection grill interlocking that inhibits all movements if it is not in the correct position.

- Safety microswitch which stops the appliance if the side lever for releasing the head is actuated and stops the appliance from being switched ON if the head is not correctly lowered and locked.

- Ammeter protection against motor overheating (if the appliance has stopped due to overheating, wait approx. 30 minutes before attempting to restart the appliance).

- Fuse for protection against any short-circuits of the electric motor.



**It is strictly forbidden to remove, modify or deactivate any protection/safety device of the appliance.**

## 3. Safety instructions

This section summarises the information concerning all the essential safety-related aspects. The individual sections also contain important information (with relative symbols) concerning safety, in order to prevent the occurrence of hazards. It is also necessary to comply with the information given on the pictograms, nameplates and wording on the appliance, taking care to ensure they are legible. Compliance with all the instructions concerning safety guarantees optimum protection and operation of the appliance in complete safety and without problems.

The instructions concerning safety at the workplace refer to the EU Directives in force at the time of manufacture of the appliance. If the appliance is used in industrial conditions, during the entire period of use, the user must check compliance of the specified safety devices with the current regulations in this sector, and comply with the new regulations. If the appliance is used outside the European Union it is necessary to comply with the local regulations on health and safety at the workplace in force at the place of use of the appliance.

In addition to the requirements for health and safety at the workplace contained in this handbook it is necessary to comply with the specific regulations concerning protection of the environment in force at the place of use of the appliance.

- Carefully read this installation, operation and servicing handbook before installing and using the appliance.
- Do not leave the appliance in operation unsupervised. Keep the appliance away from children and all unauthorised individuals; the appliance is not suitable for use by individuals (including children) with reduced physical, mental or sensory capacity, with lack of experience and knowledge, without supervision or instructions from a person responsible for their safety.
- The appliance must only be used by duly trained personnel who are fully aware of the safety requirements and the operational instructions contained in this handbook.
- Do not touch the moving parts of the appliance. Always keep hands, hair, clothing and kitchen utensils away from the moving parts during operation in order to limit the risk of injuries to individuals and/or damage to the appliance. Also avoid wearing clothes with wide sleeves or flapping parts, necklaces etc., which could get caught or trapped in the appliance's moving parts.
- The operator must wear personal protective equipment (PPE) suitable for the working conditions to ensure the operator's safety and to comply with local health and safety regulations.
- This handbook must carefully looked after. If the appliance is transferred to third parties this handbook must also be handed over, as it is an integral part of the appliance.
- All users must follow the instructions contained in this handbook and comply with the requirements for health and safety at the workplace.
- The appliance can only be used indoors and it is not suitable for use outdoors and/or in explosive environments.
- Do not pull the power supply cable to disconnect the power supply plug.

### 3.1 Noise and vibrations

The noise pressure level of the appliance is less than 70 dB. Under normal operating conditions the appliance generates vibrations which are not harmful for the operator (since the operator is not in direct contact with the appliance during operation) or for the surrounding environment.



#### **Warning!**

**Do no rest hands or other parts of the body on the appliance during operation.**

### 3.2 Residual risks

**Injuries and trapping:** If the appliance is put into operation with the bowl missing or without having correctly positioned the bowl in its seat there may be the risk of injury and trapping due to contact with moving parts.

**Overturning:** If the requirement to place the appliance on a stable work surface and in a level position is not complied with, injuries may occur due to the overturning of the appliance during operation.

**Direct contact with live parts:** If the plug is not disconnected before cleaning or servicing the appliance, the operator may suffer injuries due to direct contact with the live parts.

**Indirect contact:** If the appliance is connected to an electrical socket which is not protected against indirect contacts in accordance with the regulations in the country of use, the operator may suffer injuries due to indirect contact with the live parts.

**Danger from flour dust and similar:** flour dust and the like can cause damage to the respiratory system. The user should consult the product data sheets provided by suppliers before handling.

**During the manual loading it is recommended the use of PPE (masks) for respiratory tract protection.**

## 4. Environmental notes

The appliance has been designed for use in an environment characterised by a temperature of between +10°C and +40°C and a relative humidity of between 30 and 80%. Use of the appliance at a different temperature and/or humidity can result in unexpected operational anomalies and faults of the appliance.

### 4.2 Packaging

The appliance is contained in packaging consisting of a plastic box, polystyrene protection and plastic film.

Do not throw packaging away: it may be useful for packing the appliance during a transfer or for dispatching the appliance to the dealer or manufacturer for repairs or servicing.

The presence of all the original packaging is essential if a request is made for replacement or repairs under the appliance's warranty. Remove all internal and external packaging material before starting the appliance.

### 4.3 Storage

The packaging must be kept closed until the moment the appliance is installed, and during storage it is necessary to comply with the markings regarding the positioning and storage of the packaging.

The packaged appliance must always be stored in the following conditions:

- do not store outdoors;
- store in a dry place, protecting it from dust and at a temperature of between +0°C and +50°C and a relative humidity of between 30% and 80%;
- do not expose to the action of aggressive agents;
- protect from the action of the sun's rays;
- avoid impacts;
- if stored for a prolonged period of time (more than three months), regularly check the condition of all the packaging.



#### 4.4 Disposal

At the end of the appliance's working life it must be disposed of in accordance with the current local and national regulations.

The appliance contains electrical and electronic components, referred to as "Waste of electrical and electronic equipment" (WEEE).

In accordance with Italian Legislative Decree 49/2014, which implements Directive 2012/19/EU, the Manufacturer requires that the appliance be disposed of at authorised collection centres, to avoid potential effects on the environment and to protect human health.

The symbol shown alongside indicates the need to dispose of the appliance according to the WEEE requirements when it is scrapped.



#### WARNING!

**To avoid any unauthorised use and the related risks, ensure that the appliance cannot be reactivated before disposing of it. To do this, the appliance must be disconnected from the power supply and the power supply cable must be cut.**

### 5. Installation and operation of appliance

#### 5.1 Electrical connection (plug-socket)



#### HAZARD RISK! Live components!

The appliance must only be connected to an electrical socket individually protected against indirect contacts in compliance with the regulations in force in the country of use. Do not remove the appliance's plug by pulling the power supply cable.

The power supply cable must never be placed in contact with hot objects.

Do not spray water on the appliance and do not expose it to rain, water or any other source of humidity.

The appliance can cause injuries if it is not installed correctly. Before installing the appliance compare the parameters of the local electricity mains supply with the technical data of the appliance (see the nameplate fitted on the rear of the appliance, Fig. 2 – Para. 8). Only connect the appliance to the mains if the above-mentioned data correspond! All the safety instructions must be complied with!

- Ensure that the power supply cable does not come into contact with heat sources or sharp edges and that it does not become blocked under the appliance. Ensure that the cable is laid out properly, and not rolled up or bent.
- The power supply cable must not be laid on carpets, tablecloths, mats or on other heat insulating materials, nor covered or immersed in water or other liquids and it must be positioned where it cannot be walked on.
- Position the appliance so that the plug is always accessible.
- Do not use adapters or extensions.

#### 5.2 Handling and positioning

Ensure that, from the point of view of the dimensions, the space provided for the appliance allows its correct use and easy servicing as indicated in section 6.

- Remove the appliance from the packaging, taking care to follow the instructions in Section 4 (Environmental notes) with regard to the storage and disposal of the packaging materials.
- Move the appliance taking care of doing it with the appliance's head is always lowered and correctly locked, do not turn it upside-down and always position it **on a stable and correctly leveled surface**.
- Never place the appliance on an inflammable surface (e.g. tablecloths, etc.).
- Do not position the appliance close to naked flames, electric cookers, ovens or other sources of heat, such as, for example, places exposed to the sun's direct rays. The heat can damage the surface of the appliance and adversely affect its operation.
- Position the appliance so that each part of it is always at least 30 cm from walls, furniture and other objects, in order to guarantee a good air circulation, optimum access to all parts of the appliance and the space necessary for its operation.



**During the working cycle, especially at higher speeds, the appliance may slightly oscillate. For this reason it is important that the appliance is positioned on a sturdy, leveled work surface, at the right height for comfortable work without having to assume an incorrect posture.**

- Do not drill holes into the appliance or attach objects to it.
- The appliance must not be used if it is out of order, damaged or has suffered impacts.
- Do not use the appliance without having correctly positioned the bowl and the tools in the respective seats. Refer to subsection 5.3 "Use" for further information regarding the correct sequence for fitting / removing the bowl and tools.
- To avoid hazardous situations for the user do not use accessories or spare parts which differ from those recommended by the manufacturer. The appliance could be damaged or prove to be a risk for the health and life of individuals. The warranty will no longer be valid if non-genuine spare parts or accessories are used.

#### 5.3 Use

- Clean the appliance before its first use (see Section 6 – Cleaning and servicing).
- Insert the plug in an individually interlocked protected electric socket in compliance with the local regulations.

#### 5.4 Operation

The appliance is operated by means of a double switch: "START" (green "–" symbol) and "STOP" (red "O" symbol), and a knob to electronically adjust the speed.

The "START" button is protected against accidental start-ups.

The user may carry out the following operations:

#### 1. Fitting and removing bowl and tools (Fig. 1)

**Proceed as follows, in sequence, to fit the bowl and tools:**

1 – Move the side lock/release lever to the “RELEASE” position to raise the head of the appliance.

2 – With the head of the appliance raised and interlocked mechanically by the special lever, fit the bowl in the seat and turn it in a clockwise direction until it is locked. The bowl must be perfectly secured and stable if it is correctly locked.

3 – Take the desired work tool, depending on the type of use (see Tab. 2 – Para. 10) and attach it to the shaft of the planetary mixer, applying a slight pressure so that the tool shaft reaches the bottom of the fixing seat. Turn the tool in a clockwise direction until it locks in its seat and check that it has been correctly secured.

4 – Move the side lock/release lever for the head (see Fig. 1) to the “RELEASE” position and lower the head until it has reached the end of its stroke, then release the lock level so that it automatically returns to the “LOCK” position.

5 – Start the appliance as described in the Section “Switching ON/OFF”.

**Proceed as follows, in sequence, to remove the bowl and tools:**

1 - Ensure that the appliance is switched OFF by pressing the red “STOP” button and disconnecting the electricity supply plug.

2 - Move the side lock/release lever for the head (see Fig. 1) to the “RELEASE” position and raise the head to the end of its stroke, then release the lock level so that it automatically returns to the mechanical safety interlock “LOCK” position.

3 – Gently press the tool upwards and turn it in an anticlockwise direction to release it, then pull it off the planetary mixer shaft and remove it.

4 – Remove the bowl by rotating it in an anti-clockwise direction and lifting it from its seat.

#### 2. Switching ON/OFF (see Fig. 3)

Insert the plug in the individually interlocked protected electric socket. Turn the knob to select “MIN” speed and press the green “START” button: the appliance will start to move the tool. Then select the desired speed according to the type of tool fitted, the product and the process to be carried out, referring to Tab. 2.

Press the red “STOP” button and disconnect the plug from the electric socket to stop the appliance. Wait at least 10 seconds after disconnecting the plug before connecting the appliance to the power supply line again.

#### 3. Working procedure

The sequence of actions to be performed for working with the appliance is as follows (see subsection “Fitting and removing bowl and tools”):

1 – Raise the head of the appliance;

2 – Insert the bowl;

3 – Pour the ingredients inside the bowl;

4 – Fit the tool suitable for the type of ingredients to be processed (ref. Tab. 2);

5 – Lower the head of the appliance;

6 – Switch ON the appliance (ref. subsection “Switching ON/OFF”)

**Proceed as follows if it is necessary to add ingredients during the processing:**

1 – Stop the appliance;

2 – Raise the head of the appliance;

3 – Add the desired ingredients;

4 – Lower the head of the appliance;

5 – Switch ON the appliance again.



#### **WARNING!**

**Check that the bowl and the tool have been fitted correctly before switching ON the appliance. Putting the appliance into operation without having correctly positioned the bowl may result in the risk of cutting, slicing and trapping. Also take care during the operations for fitting/removing the tools and bowl, and for raising/lowering the head that nobody can place their hands or other parts of the body in contact with the appliance to prevent any crushing/trapping in the head's lifting joint or in other moving parts.**

#### 5.5 Handling flour and similar products

To minimize the dust emission of flour and similar products, it is recommended to:

1. carefully handle the packaged products while minimizing the height above the base of the bowl from which they are poured;

2. carefully open the packages in the lower part of the bowl in order to pour down the flour without creating a cloud of dust.

#### 6. Cleaning and servicing

##### 6.1 Safety instructions

• **Disconnect the appliance from the mains electricity supply (pull out the plug from the socket) before cleaning the appliance or starting any servicing or repair activities, and, if it has been used in the last 15-20 minutes, wait until the motor cools down completely.**

• Do not use aggressive detergent products and take care to ensure that water does not enter the control panel or inside the appliance.

• To prevent electric shocks, never immerse the appliance, the power supply cable or the plug in water or any other liquid.

• Use the PPE (masks) for the respiratory tract protection.



#### **WARNING!**

**The appliance was not designed to be cleaned:**

- using a water jet;

- using a high-pressure water jet;

- by plunging it in water or another liquid.

##### 6.2 Cleaning the bowl and work tools

• The appliance must be regularly cleaned:

• After every use clean the bowl, the tools (whisk, hook and spatula) and the bowl protection grill.

• The hook, spatula, whisk and bowl may be cleaned (once they have been removed) under warm running water and with neutral and non-aggressive detergents.

- If necessary or in the case of particularly stubborn dirt, it's possible to use a plastic spatula. Do not use metal tools to clean the tools, bowl or the appliance.
- Clean all parts of the appliance with a neutral and delicate detergent using a soft, slightly damp cloth or sponge. Carefully dry everything after cleaning.
- Only use clean water to dampen the cloth or sponge for cleaning.
- Do not use abrasive detergents, such as, for example, abrasive powders, agents containing alcohol, bleach, diluents, etc., which could damage plastic parts, painted parts or components, made of stainless steel.
- After cleaning, use a soft, dry cloth for drying the surfaces. Check all the parts are perfectly dry before restarting the appliance.
- Regularly check that the air vents on the rear of the appliance (ref. Fig.1), are clean and not obstructed. Clean the air vents with a soft brush and a vacuum cleaner. **DO NOT USE COMPRESSED AIR TO AVOID THE FORMATION OF DUST CLOUDS.**

### 6.3 Servicing

The users are allowed to perform the following maintenance operations:

- Periodical check of the electric power cable conditions and of the cable clamp on the appliance base. Do not use the appliance if the cable is damaged. In case the cable or the cable clamp are damaged, have it replaced by our dealer or by a qualified technician.
- Check of the appliance's general conditions.
- Check that the appliance does not emit any unusual noises.
- Check that the movement of the planetary system is regular.
- Regularly check the operating status and correct positioning of the safety protections.
- The appliance does not need regular lubrication of the moving parts.

**In case a malfunctioning or irregularity is found during these checks, contact your dealer or a qualified technician.**



#### **WARNING!**

**Servicing and repair activities must only be carried out by qualified personnel, using genuine accessories and spare parts. TRYING TO REPAIR THE APPLIANCE BY YOURSELF IS STRICTLY FORBIDDEN and would result in the immediate cancellation of the warranty while it could also lead to the risk of injuries.**

### 6.4 If the appliance is not used for a long period of time:

- Disconnect the plug from the electric socket.
- Carefully clean appliance and dry it;
- Cover the appliance with a fabric sheet that allows air to circulate but at the same time protects it from dust and dirt.

## 7. Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The appliance does not start	The electric plug is not inserted in the socket.	Insert the plug in the electric socket.
	The head is not lowered and/or not locked correctly.	Lower the head and check that it is correctly locked (ref. subsection 5.4 - Fitting and removing bowl and tools).
	The "START" button has not been pressed.	Press the green "START" button and adjust the desired speed using the speed regulator knob.
	The ammeter protection has entered into operation following overheating.	Wait 30 minutes for the appliance to cool before trying again to start it.
	The protection fuse has blown.	Contact the dealer to request technical support.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The appliance is very noisy.	The appliance is not located on a flat or sufficiently stable surface.	Position the appliance on a flat, stable surface which is suitable for supporting it (ref. subsection 5.2 "Handling and positioning").
	There is a vibration caused by loose screws or bolts.	Check that the screws and bolts have not become loose during operation or transport.
	A quantity of product is being used which is greater than that recommended or an attempt is made to process a mixture which is too hard or at a speed different from that recommended.	Consult Table 2 – to check the tool and the correct speed as well as the right type and quantity of product to be processed.
	Bowl not correctly locked and/or rubber spacer beneath bowl damaged/missing.	Correctly lock the bowl in its seat and/or replace the rubber spacer beneath bowl (see spare parts drawing).
The appliance slows down or blocks during processing	A quantity of product is being used which is greater than that recommended or an attempt is made to process a mixture which is too hard or at a speed different from that recommended.	Consult Table 2 – to check the tool and the correct speed as well as the right type and quantity of product to be processed.
	The cooling air vents fitted on the rear of the appliance at the silver-plated strip are blocked.	Clean the air vents and remove any obstructions using a soft brush and a suction device.

The above cases are presented merely by way of examples of possible problems. In the event of any problem, switch OFF the appliance immediately and contact the dealer.

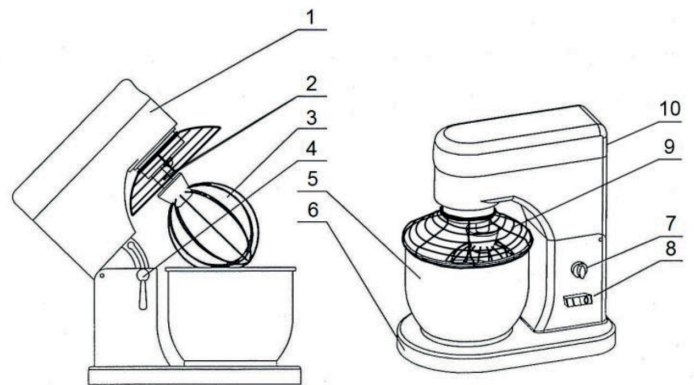
The following characteristics are normal and do not represent malfunctions:

- **Slight oscillation during operation:** a slight oscillation of the appliance during operation, especially at higher speeds, is absolutely normal. It is nonetheless necessary to check that the appliance has been positioned on a stable surface and correctly levelled.

#### Requesting spare parts:

To order spare parts, contact your distributor, quoting the spare part number shown in the detailed drawings at the end of this manual, also quoting the model and serial number of the unit.

#### Device parts (Fig. 1)



- |                 |                          |
|-----------------|--------------------------|
| 1 = head        | 6 = base                 |
| 2 = shaft       | 7 = speed regulator      |
| 3 = tool        | 8 = switch               |
| 4 = lock handle | 9 = protection           |
| 5 = bowl        | 10 = ventilation opening |

#### Technical data label (Fig. 2)

Modello/Model			
Codice/Code			
Matricola/Serial No.		Anno/Year	
IP		V / /	Hz
Watt			

#### Control panel (Fig. 3)

